MOTOR TECHNICS

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja obsługi | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

TABLE LIFT FOR VICES

MSW-VLIFT-01

EXPONDO.DE

INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO

PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO	SCHRAUBSTOCKLIFT TABLE LIFT FOR VICES PODNOŚNIK DO IMADEŁ STOLNÍ ZVEDÁK PRO SVĚRÁKY DISPOSITIF DE REGLAGE DE HAUTEUR POUR ETAU DISPOSITIVO DI REGOLAZIONE ALTEZZA PER MORSA DA BANCO ELEVADOR PARA TORNILLO DE BANCO
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	MSW-VLIFT-01
IMPORTEUR IMPORTER IMPORTER DOVOZCE IMPORTATEUR IMPORTATORE IMPORTADOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ADRESSE VON IMPORTEUR IMPORTER ADDRESS ADRES IMPORTERA ADRESA DOVOZCE ADRESSE DE L'IMPORTATEUR INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters
Produktbezeichnung	HÖHENVERSTELLGERÄT FÜR SCHRAUBSTÖCKE
Modell	MSW-VLIFT-01 **(10061707)**
Länge der Schiene [mm]	650
Gewicht [g] [kg]	13,4
Größe des Verbindungsfußes [mm]	120
Abstand zwischen den Spannöffnungen [mm]	55 x 70
Höhe Geschlossen / geöffnet [mm]	340 / 540

1. Allgemeine Beschreibung

Diese Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wurde streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und Einhaltung höchster Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR DEM GEBRAUCH
DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG LESEN UND VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, ist darauf zu achten, dass es gemäß dieser Gebrauchsanweisung sachgemäß bedient und gewartet wird. Die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen technischen Daten und Spezifikationen sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen zum Zwecke der Qualitätsverbesserung vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Erklärung der Symbole

	Lesen Sie vor der Verwendung unbedingt die Gebrauchsanweisung.
	**ACHTUNG!** oder **WARNUNG!** oder **BEACHTEN!** zur Beschreibung der jeweils eingetretenen Situation (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Rotierende Elemente!
	ACHTUNG! Quetschgefahr der Hand!



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Gebrauchsanweisung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

Das Original der Gebrauchsanweisung ist die deutsche Fassung. Die anderen Sprachversionen sind Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Betriebssicherheit

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnhinweisen und Anleitungen bezieht sich auf den HÖHENVERSTELLGERÄT FÜR SCHRAUBSTÖCKE.

1.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie für Ordnung am Arbeitsplatz und gute Beleuchtung. Unordnung oder schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf auf, was Sie machen und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät verwenden.

b) Bei Zweifeln an dem Funktionieren des Produkts oder wenn eine Beschädigung festgestellt wird, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
c) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen selbst durch!
d) Am Arbeitsplatz dürfen sich keine Kinder oder Unbefugte aufhalten. (Unaufmerksamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)
e) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ist auch die Gebrauchsanweisung mitzugeben.
f) Verpackungselemente und kleine Montageelemente sind für Kinder unzugänglich aufzubewahren.
g) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.



Beachten! Schützen Sie Kinder und herumstehende Personen während Sie das Gerät bedienen.

1.2. Eigenschutz

a) Es ist verboten, das Gerät in einem Zustand von Müdigkeit, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, die die Wahrnehmungsfähigkeit bei der Bedienung Geräts erheblich einschränken.
b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit sorgende Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
c) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Behalten Sie die Körperbalance und das Gleichgewicht zu jeder Zeit bei. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
d) Tragen Sie weder lose Kleidung noch Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
e) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
f) Schneiden Sie den (gebrauchten) Antrieb des Gerätes nicht auf und werfen Sie ihn nicht ins Feuer.

1.3. Sicherer Umgang mit dem Gerät

a) Bewahren Sie nicht verwendete Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
b) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jeder Arbeit, dass keine allgemeinen Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Teilen und Komponenten oder andere Umstände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Lassen Sie das Gerät im Schadensfall vor Gebrauch reparieren.
c) Das Gerät sollte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
d) Um die geplante Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, entfernen Sie weder werkseitig installierte Abdeckungen noch lösen Sie die Schrauben.
e) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
f) Es ist verboten, in die Konstruktion des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
g) Halten Sie die Geräte von Feuer- und Wärmequellen fern.
h) Überlasten Sie das Gerät nicht.



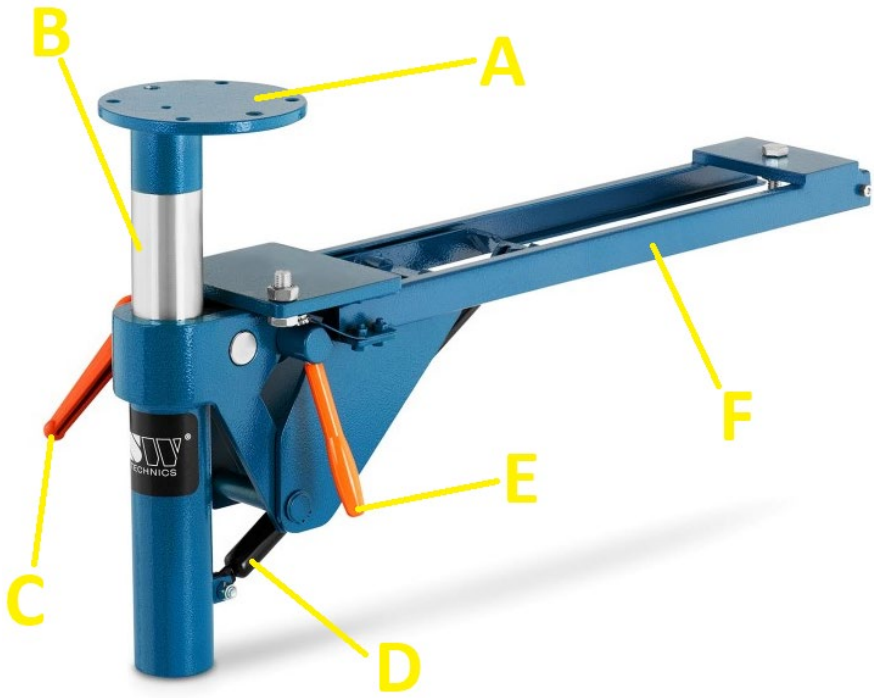
ACHTUNG! Obwohl das Gerät so konstruiert wurde, dass es sicher und mit angemessen Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet ist, und trotz der Verwendung von zusätzlichen Sicherheitsmaßnahmen des Benutzers, besteht beim Betrieb des Geräts dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Während der Verwendung werden Vorsicht und gesunder Menschenverstand empfohlen.

3. Gebrauchshinweise

Das Produkt dient als Befestigungselement für einen Schraubstock mit einer Werkbank o.ä. Arbeitsfläche. So kann der Schraubstock für ein breiteres Spektrum an Arbeiten verwendet oder bei Nichtgebrauch bequem aufbewahrt werden und ist bei Bedarf schnell wieder einsatzbereit.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Beschreibung des Geräts



A. Sockel
B. Höhenverstellung-Stange
C. Sockel-Verriegelungshebel
D. Antrieb
E. Einfahren-Verriegelungshebel
F. Einbaurahmen mit Vorschubmechanismus

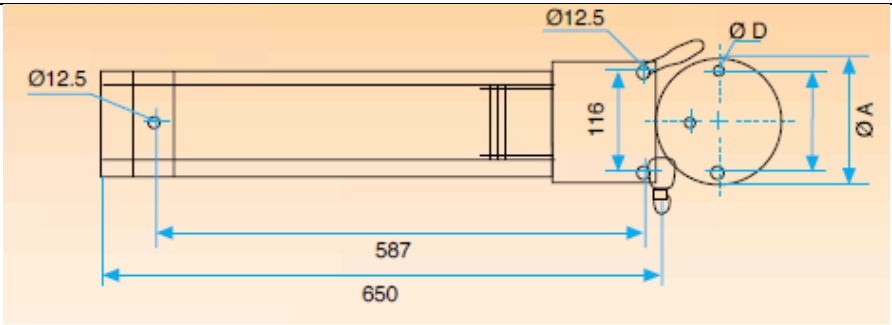
3.2. Einrichtung vor Inbetriebnahme

AUFSTELLUNG DES GERÄTS

Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und intellektuellen Fähigkeiten.

MONTAGE DES GERÄTS

Anhand der unten angegebenen Maße sollte das Produkt unter der Arbeitsplatte festgeschraubt werden.



Dann kann der Schraubstock am Sockel befestigt werden.

3.3. Arbeiten mit dem Gerät

Das Gerät wird mit zwei Hebeln bedient. Um die Position des Sockels einzustellen, wird der Sockel-Verriegelungshebel (C) gelöst, der Sockel auf die gewünschte Höhe eingestellt und in dieser Position dann mit dem Hebel (C) verriegelt.
Wenn die Arbeit mit dem Schraubstock beendet ist oder wenn die Arbeitsplatte für andere Zwecke verwendet werden soll, kann der Schraubstock mit dem Produkt unter die Arbeitsplatte eingefahren werden (siehe Bilder unten). Lösen Sie dazu den Einfahren-Verriegelungshebel (E), kippen Sie den Sockel mit dem Schraubstock bis zum Anschlag horizontal, d. h. parallel zur Arbeitsplatte, verriegeln Sie den Hebel (E) und schieben Sie den Schraubstock unter die Arbeitsplatte. Um den Schraubstock wieder zu verwenden, muss er in der umgekehrten Reihenfolge der vorherigen Schritte ausgefahren werden. Der Benutzer wird bei diesen Vorgängen durch einen eingebauten Antrieb unterstützt.



3.4. Reinigung und Wartung

a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.

b) Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser.
c) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallschaber), da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können.
d) Nach intensiver Arbeit oder bei häufigem Gebrauch sollte der Vorschubmechanismus mit dickflüssigem Öl geschmiert werden.

ENTSORGUNG VON ABGENUTZTEN GERÄTEN

Am Ende seiner Nutzungsdauer darf dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss bei einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung angezeigt. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien sind entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelbar. Durch die Wiederverwendung, das Recycling oder die anderweitige Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Bitte wenden Sie sich an Ihre Verwaltung, um Informationen über die geeignete Entsorgungsstelle für Ihr Altgerät zu erhalten .

Technical data

Parameter Description	Parameter Value
Name of the product	TABLE LIFT FOR VICES
Model	MSW-VLIFT-01 **(10061707)**
Rail length [mm]	650
Weight [kg]	13.4
Connection foot dimensions [mm]	120
Distance of assembly openings [mm]	55 x 70
Height Assembled / disassembled [mm]	340 / 540

1. General description

These instructions are intended to assist you in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND UNDERSTAND THEM BEFORE USE.

To ensure long and reliable operation of the device, care should be taken to operate and maintain the device correctly in accordance with the instructions. The technical data and specifications contained in these instructions are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes for the purpose of quality improvement. Taking technological progress and the possibility to reduce noise into account, the device is designed and built so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	Read the instructions before use.
	**CAUTION!** or **WARNING!** or **REMEMBER!** describing a given situation (general warning sign).
	CAUTION! Rotating parts!
	CAUTION! Risk of crushing hands!



CAUTION! The illustrations in this manual are for illustrative purposes only and may differ in some details from the actual product appearance.

The original version of the instructions is the German version. Other language versions are translations from German.

2. Safe use



CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and instructions refers to the TABLE LIFT FOR VICES.

1.1. Safety in the work area

a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be careful, watch what you are doing and use common sense when working with the device.
b) If in doubt as to whether the product is working properly or if you detect damage, contact the manufacturer's service.

c) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not carry out repairs yourself!
d) No children or unauthorised persons are allowed in the work area. (Lack of attention may result in loss of control over the device).
e) Keep these instructions for future reference. If the device is to be passed on to third parties, the instructions for use must be handed over together with the device.
f) Keep packaging parts and small assembly parts out of the reach of children.
g) When using this device together with other devices, the other instructions for use must also be followed.



Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the device.

1.2. Personal safety

a) Do not operate the device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication which might impair your ability to operate the device.
b) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been given instructions by them on how to operate the device.
c) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance at all times during operation. This allows for better control of the device in unexpected situations.
d) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can be caught by moving parts.
e) The device is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
f) It is forbidden to cut (used) actuator of the device or throw it into fire.

1.3. Safe use of the device

a) Keep unused devices out of the reach of children and anyone not familiar with the device or these instructions. Devices are dangerous in the hands of inexperienced users.
b) Keep the device in good working order. Before each use, check for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any

other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, have the device repaired before use.

c) Keep the device out of the reach of children.
d) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen any screws.
e) The device is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
f) It is forbidden to tamper with the device in order to change its parameters or construction.
g) Keep the device away from sources of fire and heat.
h) Do not overload the device.



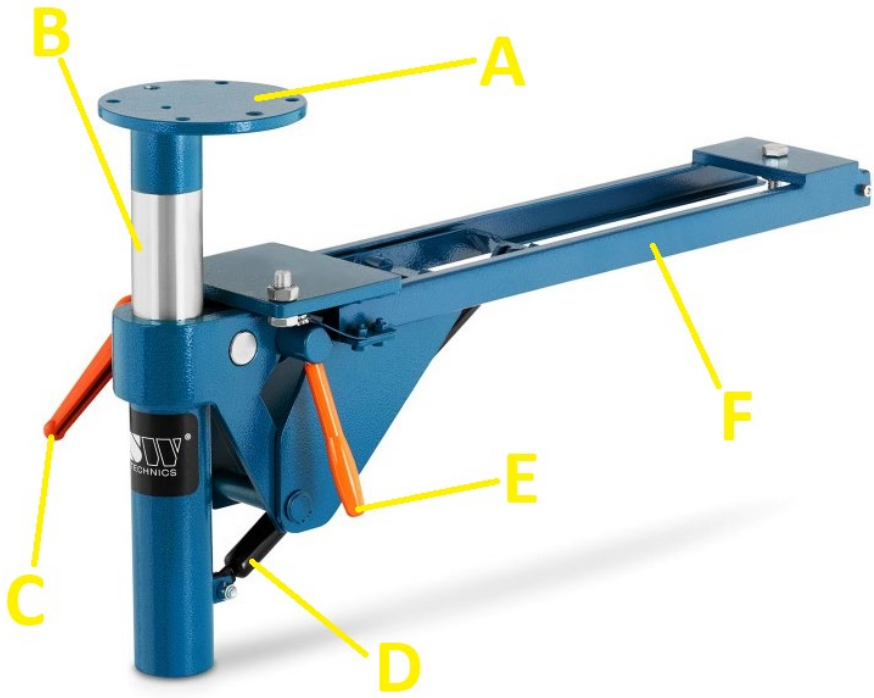
CAUTION! Although the device has been designed to be safe and has been equipped with adequate safeguards, and despite the use of additional safety measures, there is still a small risk of accident or injury when operating the device. Caution and common sense are advised when using the device.

3. Rules of use

This product is intended as assembly element for a vice with work table and other work surface. It enables vice usage in a wider range of work or its convenient storage when not in use, and if necessary, it ensures quick readiness to work.

The user is responsible for any damage caused by improper use.

3.1. Description of the device



A. Platform
B. Height regulation rod
C. Platform locking lever
D. Actuator
E. Folding lock lever
F. Assembly chassis with thrust mechanism

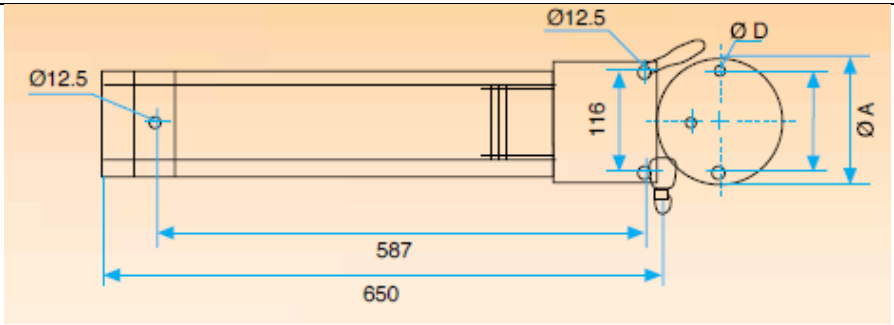
3.2. Preparation for work

LOCATION OF THE DEVICE

Keep the device away from any hot surfaces. Always operate the device on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons with reduced mental, sensory and intellectual abilities.

ASSEMBLY OF THE DEVICE

By observing the following dimensions the product shall be installed under the worktop by screwing it on.



Subsequently a vice can be installed on the platform.

3.3. Working with the device

The device is operated with two levers. To adjust the position of the platform, release the platform locking lever (C), set it to the desired height, then lock this position with the lever (C).
When working with a vice is completed or you need to use the worktop for other purposes, with this product you can easily hide the vice under the worktop (see pictures below). To do this, release the folding lock lever (E), then tilt the platform with the vice to the stop to the horizontal plane, i.e. parallel with the worktop, lock the lever (E) and slide it under the worktop. In order to use a vice again, unfold it in reverse direction to the order described above. These activities are facilitated by the built-in actuator.



3.4. Cleaning and maintenance

a) Use only non-corrosive agents for cleaning the surface.
b) Do not spray the device with a stream of water and do not immerse it in water.
c) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or metal scraper) as these may damage the surface of the device.

d) After intensive work or in the event of frequent use, lubricate or oil the thrust mechanism with thick oil.

DISPOSAL OF USED DEVICES

At the end of its service life, this product must not be disposed of with normal household waste, but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. This is shown by the symbol placed on the product, operating manual or the packaging. The materials used in the device can be reused according to their intended use. By reusing materials or conducting other forms of using used devices, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Local administration will provide you with information about the appropriate point for disposal of used devices.

Dane techniczne

Opis Parametru	Wartość Parametru
Nazwa produktu	PODNOŚNIK DO IMADEŁ
Model	MSW-VLIFT-01 (10061707)
Długość szyny [mm]	650
Ciężar [kg]	13,4
Rozmiar stopki połączeniowej [mm]	120
Odległość otworów mocujących [mm]	55 x 70
Wysokość Złożone / rozłożone [mm]	340 / 540

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie

zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	**UWAGA!** lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Wirujące elementy!
	UWAGA! Niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni!



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do PODNOŚNIK DO IMADEŁ.

1.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.

b) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
d) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
e) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
f) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
g) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

1.2. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
d) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
e) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
f) Nie wolno rozcinać (zużytego) siłownika urządzenia i/lub wrzucać go do ognia.

1.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
b) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
c) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
d) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
e) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
f) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
g) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
h) Nie należy przeciążać urządzenia.



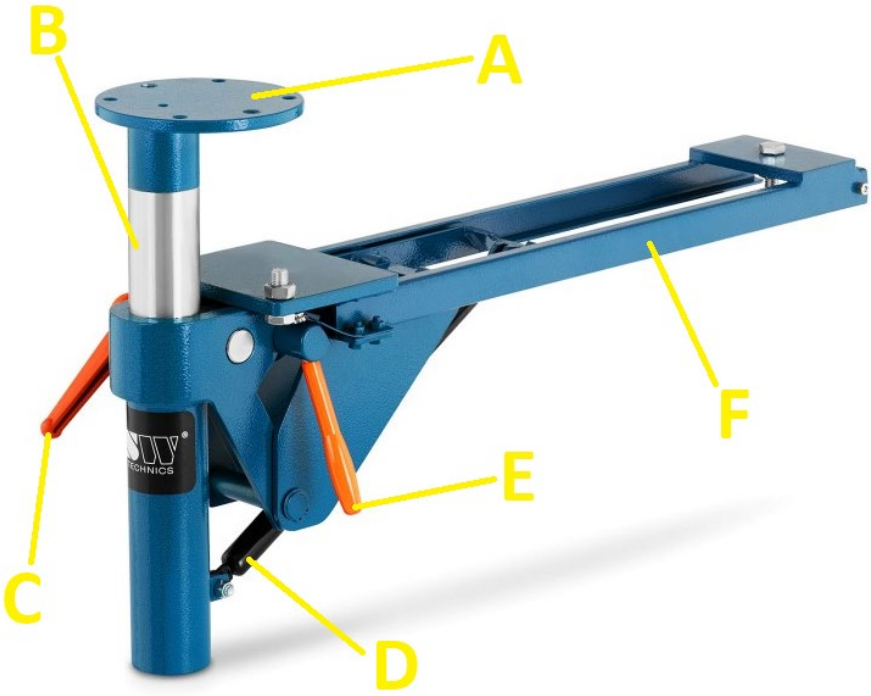
UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Produkt służy jako element montażowy imadła ze stołem roboczym itp. powierzchnia roboczą. Umożliwia wykorzystanie imadła w szerszym zakresie prac lub jego wygodne przechowywanie w przypadku nieużywania, a w razie potrzeby zapewni szybką gotowość do pracy.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



A. Podest
B. Drążek regulacji wysokości
C. Dźwignia blokady podestu
D. Siłownik
E. Dźwignia blokady składania
F. Stelaż montażowy wraz z mechanizmem posuwu

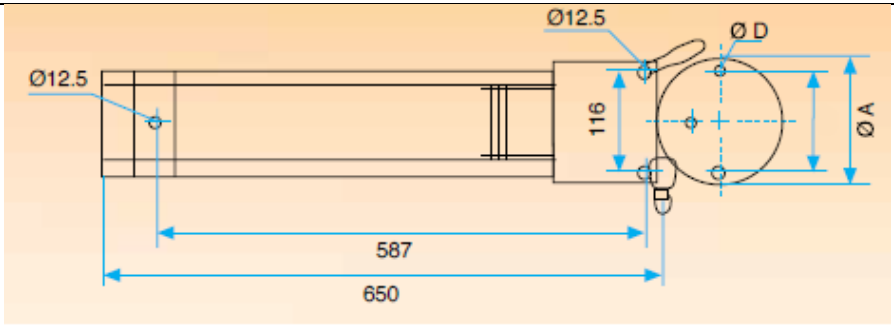
3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych.

MONTAŻ URZĄDZENIA

Posiłkując się poniższymi wymiarami produkt należy zamocować pod blatem roboczym – przykręcając go.



Następnie na podeście można zamocować imadło.

3.3. Praca z urządzeniem

Urządzenie obsługiwane jest przy pomocy dwóch dźwigni. Aby wyregulować położenie podestu, należy zwolnić dźwignię blokady podestu (C), ustawić go na danej wysokości, następnie to położenie zablokować dźwignią (C).
W przypadku zakończenia pracy z imadłem lub potrzeby wykorzystania blatu roboczego do innych celów, przy pomocy tego produktu można imadło sprawnie schować pod blatem roboczym (patrz poniższe obrazki). W tym celu należy zwolnić dźwignię blokady składania (E), następnie pochylić podest wraz z imadłem do oporu do płaszczyzny poziomej tj. równoległej z blatem roboczym, zablokować dźwignię (E) i wsunąć go pod blat roboczy. Aby ponownie użyć imadła, należy je rozłożyć w odwrotnej kolejności do opisanej uprzednio. W czynnościach tych wspomaga użytkownika wbudowany siłownik.



3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.

b) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
c) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
d) Po intensywnej pracy lub w przypadku częstego stosowania należy przesmarować albo naoliwić gęstym olejem mechanizm posuwu.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	STOLNÍ ZVEDÁK PRO SVĚRÁKY
Model	MSW-VLIFT-01 **(10061707)**
Délka kolejnice [mm]	650
Hmotnost [kg]	13,4
Rozměr spojovací patky [mm]	120
Vzdálenost montážních otvorů [mm]	55x70
Výška Složený/rozložený [mm]	340/540

1. Obecný popis

Návod je určen jako pomůcka pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben striktně podle technických pokynů s použitím nejnovějších technologií a komponent a také za dodržení nejvyšších standardů kvality.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ A S POROZUMĚNÍM PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD.

Abyste zajistili dlouhodobou a spolehlivou práci tohoto zařízení, musíte zajistit jeho správnou obsluhu a údržbu, a to v souladu s pokyny, jež jsou obsaženy v tomto návodu. Technické údaje a specifikace obsažené v tomto návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny, které souvisí se zvyšováním kvality. S ohledem na technický pokrok a možnost omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko, které vyplývá z hlukových emisí, omezeno na nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Před použitím se seznamte s návodem.
	**POZNÁMKA!** nebo **VÝSTRAHA!** nebo **ZAPAMATUJTE SI!** popisující danou situaci (obecný výstražný symbol).
	POZOR! Točivé prvky!
	POZOR! Nebezpečí zhmoždění rukou!



POZOR!

Obrázky v tomto návodu k obsluze mají pouze ilustrativní charakter a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překlady z němčiny.

2. Bezpečnost používání



POZOR! Přečte se všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Termín „zařízení“ nebo „výrobek“ ve výstrahách a v popisu se týká STOLNÍHO ZVEDÁKU PRO SVĚRÁKY.

1.1. Bezpečnost na pracovišti

a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dobré osvětlení. Nepořádek, nebo špatné osvětlení může být příčinou nehod. Během používání zařízení sledujte, co se děje, předpokládejte vývoj událostí a řiďte se zdravým rozumem.

b) Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.
c) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
d) Zákaz setrvávání dětí a nepovolaných osob na pracovišti. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
e) Uschovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud bude zařízení předáno třetí osobě, musí být společně s ním předán také návod na jeho použití.
f) Části obalu a malé montážní prvky musí být uskladněny v místě, které je mimo dosah dětí.
g) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.



Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

1.2. Osobní bezpečnost

a) Zařízení je zakázáno používat, pokud jste unaven, nemocen, pod vlivem alkoholu, omamných návykových látek nebo léků, které v podstatné míře omezují schopnost toto zařízení obsluhovat.
b) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí), které mají omezené psychické, senzorické a duševní funkce nebo nemají odpovídající zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou hlídány osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost nebo od ní tyto osoby nedostaly pokyny, jak je nutné toto zařízení obsluhovat.
c) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Umožňuje to lepší zvládnutí zařízení v neočekávaných situacích.
d) Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi zařízení.
e) Toto zařízení není hračka. Je nutné dohlížet na děti, aby si se zařízením nehrály.
f) Plynovou pružinu (opotřebovanou) je zakázáno rozřezávat a/nebo vyhazovat do ohně.

1.3. Bezpečné používání zařízení

a) Nepoužívaná zařízení musí být skladována v místě, které není přístupné dětem a také osobám, které neznají samotné zařízení nebo tento návod. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.

b) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno, zejména zda nejsou poškozené pohyblivé části (prasknutí částí a prvků nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečnou funkci zařízení). V případě zjištění poškození zařízení nepoužívejte a odevzdejte jej do opravny.
c) Chraňte zařízení před dětmi.
d) Pro zajištění navržené provozní integrity zařízení neodstraňujte továrně nainstalované kryty a nepovolujte šrouby.
e) Toto zařízení není hračka. Čištění a údržba nemohou být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.
f) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo složení.
g) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů otevřeného ohně a tepla.
h) Je zakázáno zařízení přetěžovat.



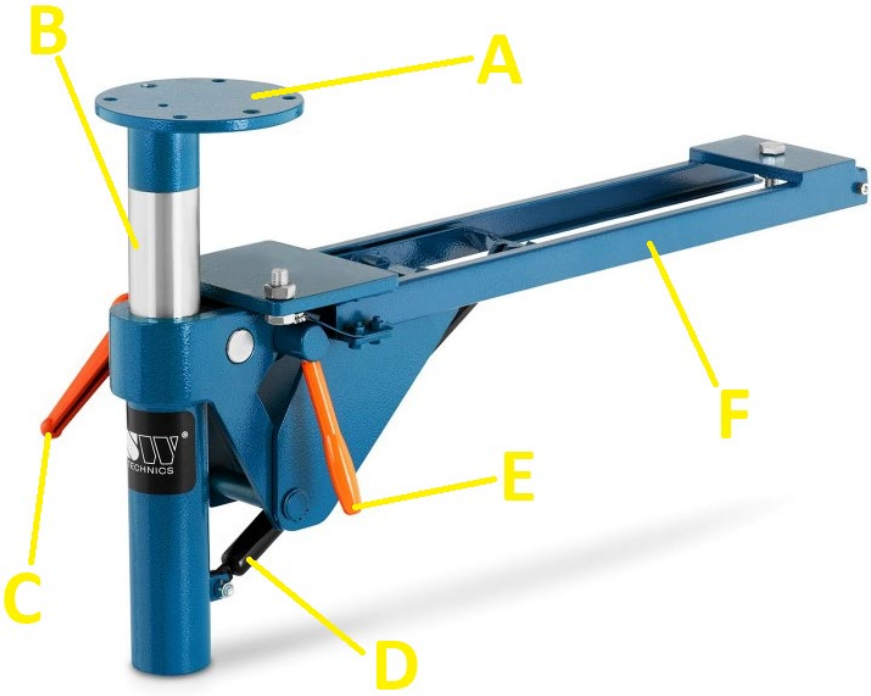
POZOR! I když bylo zařízení navrženo tak, aby bylo bezpečné, bylo vybaveno odpovídajícími bezpečnostními prostředky a také kromě použití dodatečných prvků pro ochranu uživatele, existuje během práce s tímto zařízením stále vysoká pravděpodobnost nehody nebo způsobení úrazu. Doporučujeme během jeho používání dodržovat bezpečnost a používat zdravý rozum.

3. Pravidla používání

Výrobek slouží jako montážní prvek svěráku k pracovnímu stolu, pracovnímu povrchu apod. Umožňuje využít svěrák v širším pracovním rozsahu nebo jeho pohodlné uchovávání v případě, že jej nepoužíváte, a v případě, že jej potřebujete, zajistí jeho rychlou přípravu k práci.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Popis zařízení



A. Podesta
B. Tyč pro nastavení výšky
C. Páka blokády podesty
D. Plynová pružina
E. Páka blokády skládání
F. Montážní rám s posuvným mechanismem

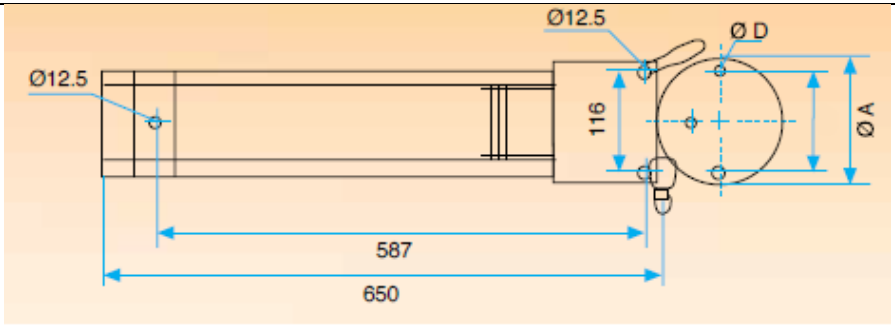
3.2. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Udržujte zařízení mimo jakékoliv horké plochy. Zařízení musí být používáno vždy na rovném, stabilním, čistém a suchém povrchu, který je odolný proti požáru, musí být mimo dosah dětí a také osob, které mají omezené psychické, senzorické a duševní funkce.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Výrobek musí být připevněn – přišroubován – pod pracovní plochou, nápomocny vám budou níže uvedené rozměry.



Po namontování výrobku je na něj možné uchytit svěrák.

3.3. Práce se zařízením

Zařízení se ovládá pomocí dvou pák. Pro nastavení výšky zvedáku povolte páku blokády podesty (C), nastavte jej do požadované výšky a následně zablokujte tuto polohu pákou (C).
Pokud ukončíte práce se zařízením nebo chcete pracovní povrch používat k jinému účelu, můžete pomocí tohoto zařízení svěrák účinně schovat pod pracovním stolem (viz níže uvedené obrázky). Za tímto účelem povolte páku (E), dále sklopte podestu společně se svěrákem do krajní polohy, kdy bude svěrák kolmo k pracovní desce, zablokujte páku (E) a zasuňte svěrák pod pracovní desku. Pro opětovné použití svěráku postupujte v opačném pořadí k výše uvedenému postupu. V uvedených postupech je uživateli nápomocna plynová pružina.



3.4. Čištění a údržba

a) K čištění povrchu používejte výhradně prostředky, které neobsahují žíravé látky.
b) Je zakázáno čistit zařízení proudem vody nebo ponořovat zařízení do vody.

c) K čištění je zakázáno používat ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou lopatku), protože tyto předměty mohou poškodit povrch materiálu, ze kterého je zařízení vyrobeno.
d) Po intenzivní práci nebo v případě častého používání zařízení je nutné posuvný mechanismus namazat mazivem nebo hustým olejem.

ODSTRAŇOVÁNÍ OPOTŘEBOVYNÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po ukončení doby životnosti nesmí být tento výrobek odstraněn, jako běžný komunální odpad, ale musí být odevzdán na sběrné místo, které je určeno pro sběr a recyklaci elektrických a elektronických zařízení. O této skutečnosti informuje uživatele značka, která je umístěna na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu výrobku. Plasty, které jsou použité v zařízení, jsou vhodné pro opětovné použití v souladu s jejich označením. Díky opětovnému použití, využití materiálů nebo díky jiným formám využití použitých zařízení podstatně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o vhodném sběrném místě pro odstranění opotřebovaných zařízení vám poskytne váš lokální orgán státní správy.

Caractéristiques techniques

Désignation du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	DISPOSITIF DE REGLAGE DE HAUTEUR POUR ETAU
Modèle	MSW-VLIFT-01 **(10061707)**
Longueur de rail de guidage [mm]	650
Poids [kg]	13,4
Taille de pied de connexion [mm]	120
Écart de trous de fixation [mm]	55 x 70
Hauteur Plié/ déplié [mm]	340 / 540

1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect stricte des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT TOUTE UTILISATION,
CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Compte tenu du progrès technique et de la possibilité de réduire le bruit, l'appareil a été conçu et construit de manière à réduire au niveau le plus bas le risque résultant des émissions sonores.

Signification des symboles

	Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.
	**ATTENTION !** ou **AVERTISSEMENT !** ou **RAPPEL !** décrivant la situation (icône d'avertissement générale).
	ATTENTION ! Éléments rotatifs !
	ATTENTION ! Risque d'écrasement de la main !



ATTENTION ! Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer dans certains détails de l'aspect réel du produit.

C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et du mode d'emploi peut causer des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » utilisé dans les avertissements et dans le mode d'emploi désigne le DISPOSITIF DE RÉGLAGE DE HAUTEUR POUR ÉTAU.

1.1. Sécurité sur le lieu de travail

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.

b) En cas des doutes concernant le bon fonctionnement de l'appareil et son endommagement, contactez le service du fabricant.
c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
d) Aucun enfant ou personne non autorisée ne peut rester sur le lieu de travail. (L'inattention peut entraîner une perte de contrôle de l'équipement.)
e) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
f) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
g) En utilisant cet appareil avec d'autres appareils, les instructions d'utilisation de ces derniers doivent également être respectées.



Important ! Protéger les enfants et les autres personnes lors du fonctionnement de l'appareil.

1.2. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.
b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser l'appareil.
c) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
d) Évitez de porter des vêtements amples ou un bijou. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants hors des éléments mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent coincer dans les éléments mobiles.
e) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
f) Il est interdit de couper l'actionneur (usé) de la machine et le jeter dans le feu.

1.3. Utilisation de l'appareil en sécurité

a) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
b) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
c) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
d) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
e) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
f) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin de la modifier ou modifier les caractéristiques de l'appareil.
g) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
h) Ne pas surcharger l'appareil



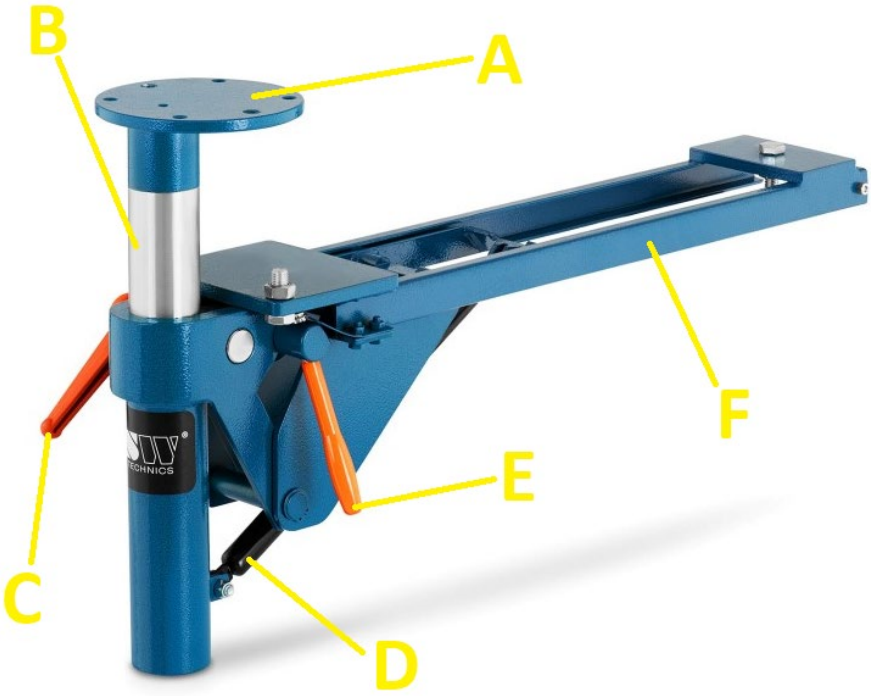
ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.

3. Règles d'utilisation

Le produit est un élément de montage connectant un étau avec une table de travail p.ex. un plateau de travail. Il permet d'utiliser l'étau dans une gamme de travaux plus large, de le ranger en cas où il n'est pas utilisé et si besoin de reprendre vite les activités.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Description de l'appareil



A. Plate-forme
B. Barre de réglage de hauteur
C. Levier de verrouillage de plate-forme
D. Vérin
E. Levier de verrouillage du système de pliage
F. Cadre de montage avec mécanisme de glissement

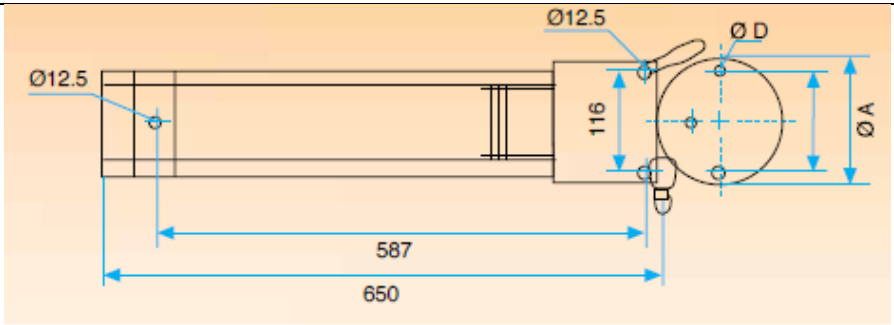
3.2. Préparation au fonctionnement

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites.

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

Prenant en compte les dimensions du produits, installer le produit sous le plateau de travail en le vissant.



Ensuite, installer l'étau sur la plate-forme.

3.3. Utilisation du dispositif

Le dispositif est actionné au moyen de deux leviers. Pour régler la position de la plate-forme, positionnez le levier de verrouillage de plate-forme (C) à la hauteur souhaitée et verrouillez sa position à l'aide du levier (C).
Si vous n'utilisez plus l'étau ou vous avez besoin d'utiliser le plateau de travail a d'autres fins, le produit vous permettra de ranger l'étau sous le plateau de travail (voir les images ci-dessous). À cette fin, relâchez le levier de verrouillage du système de pliage (E), inclinez la plate-forme avec l'étau au fond au plan horizontale, c'est-à-dire parallèle au plateau de travail, verrouillez le levier (E) et insérez-le sous le plateau de travail. Pour utiliser l'étau, procédez aux opérations ci-dessus au sens inverse. Grâce à l'actionneur intégré, l'utilisateur peut réaliser ces opérations plus facilement.



3.4. Nettoyage et entretien

a) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.

b) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
c) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau dont l'appareil est fabriqué.
d) Après une utilisation intense ou fréquente, graissez ou lubrifiez avec de l'huile épaisse le mécanisme de glissement.

ÉLIMINATION DES DISPOSITIFS USAGÉS

À la fin de durée de vie, ne pas éliminer le produit avec les déchets ménagers. Apportez-le au point de collecte et de recyclage du matériel électrique et électronique. Le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage en informe. Les matériaux utilisés pour la fabrication du matériel peuvent être réutilisés conformément à leur désignation. Grâce à la réutilisation des matériaux ou d'autres formes d'utilisation du matériel usagé, vous contribuez à la protection de l'environnement.

Pour de plus amples informations relatives à l'élimination du matériel usagé, veuillez-vous adresser à l'administration locale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	DISPOSITIVO DI REGOLAZIONE ALTEZZA PER MORSA DA BANCO
Modello	MSW-VLIFT-01 **(10061707)**
Lunghezza binario [mm]	650
Peso [kg]	13,4
Dimensioni piedino di collegamento [mm]	120
Distanza fori di fissaggio [mm]	55 x 70
Altezza Aperta / chiusa [mm]	340 / 540

1. Descrizione generale

Le istruzioni servono come supporto nell'utilizzo sicuro ed efficace. Il prodotto è progettato e realizzato secondo precise indicazioni tecniche con l'utilizzo di tecnologie e componenti più innovativi ed elevati standard di qualità.

PRIMA DI INIZIARE AD UTILIZZARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

Per assicurare il funzionamento duraturo ed efficace del dispositivo, occorre utilizzarlo in modo corretto e conservarlo conformemente alle indicazioni comprese nelle presenti istruzioni. I dati tecnici e le caratteristiche incluse nelle presenti istruzioni d'utilizzo sono aggiornate. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche relative all'aumento della qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e delle possibilità di ridurre il

rumore, il dispositivo è stato progettato e costruito in modo da ridurre al minimo il rischio derivante dalle emissioni di rumore.

Significato dei simboli

	Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le istruzioni.
	**ATTENZIONE!** o **AVVERTENZA!** o **RICORDATI!** che descrive una determinata situazione (segnale di avvertimento generale).
	ATTENZIONE! Elementi rotanti!
	ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle mani!



ATTENZIONE! Le illustrazioni incluse nelle istruzioni d'utilizzo sono a carattere illustrativo e in alcuni dettagli possono differenziarsi dall'aspetto reale del prodotto.

Le istruzioni originali sono le istruzioni in versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. Sicurezza d'utilizzo



ATTENZIONE! Leggere tutti gli avvertimenti relativi alla sicurezza e tutte le istruzioni. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare gravi danni corporei o morte.

La parola "dispositivo" o "prodotto" utilizzata nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce al DISPOSITIVO DI REGOLAZIONE ALTEZZA PER MORSA DA BANCO.

1.1. Sicurezza nel luogo di lavoro

a) Tenere il luogo di lavoro ordinato e pulito e assicurare la giusta illuminazione. Il disordine o una cattiva illuminazione possono essere causa di incidenti.

Occorre prevedere gli eventi, badare a quello che si fa e mantenere il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.

b) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del prodotto, o qualora si riscontrasse un danno del dispositivo, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.
c) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. È vietato eseguire le riparazioni in modo autonomo!
d) Sulla postazione di lavoro non possono sostare bambini e persone non autorizzate. (La disattenzione può causare la perdita del controllo del dispositivo).
e) Conservare le istruzioni per il loro successivo utilizzo. Se il dispositivo dovesse essere dato ad estranei, occorre fornirgli anche le istruzioni d'uso.
f) Gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
g) Durante l'utilizzo di questo dispositivo con altri dispositivi, occorre rispettare anche le istruzioni d'uso degli altri dispositivi.



Ricordati! Proteggere i bambini e gli estranei mentre il dispositivo è in funzione.

1.2. Sicurezza personale

a) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
b) Il dispositivo non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con funzioni psichiche, sensoriali e mentali ridotte o prive di un'adeguata esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o che abbiano ricevuto istruzioni su come usare il dispositivo.
c) Non sopravvalutare le tue capacità. Mantenere il corpo bilanciato e in equilibrio in ogni momento. Ciò consente un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
d) Non indossare abiti larghi né gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti mobili. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
e) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
f) È vietato tagliare l'attuatore del dispositivo (usurato) e/o gettarlo nel fuoco.

1.3. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Conservare i dispositivi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono il dispositivo o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
b) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Prima di ogni attività, verificare che non vi siano danneggiamenti generici o relativi a parti mobili (rotture delle parti e componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il funzionamento sicuro del dispositivo). In caso di danneggiamenti, far riparare il dispositivo prima dell'utilizzo.
c) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
d) Per garantire l'integrità operativa progettata del dispositivo, non rimuovere le protezioni o le viti montate in fabbrica.
e) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
f) È vietato apportare modifiche alla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
g) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
h) Non sovraccaricare il dispositivo.



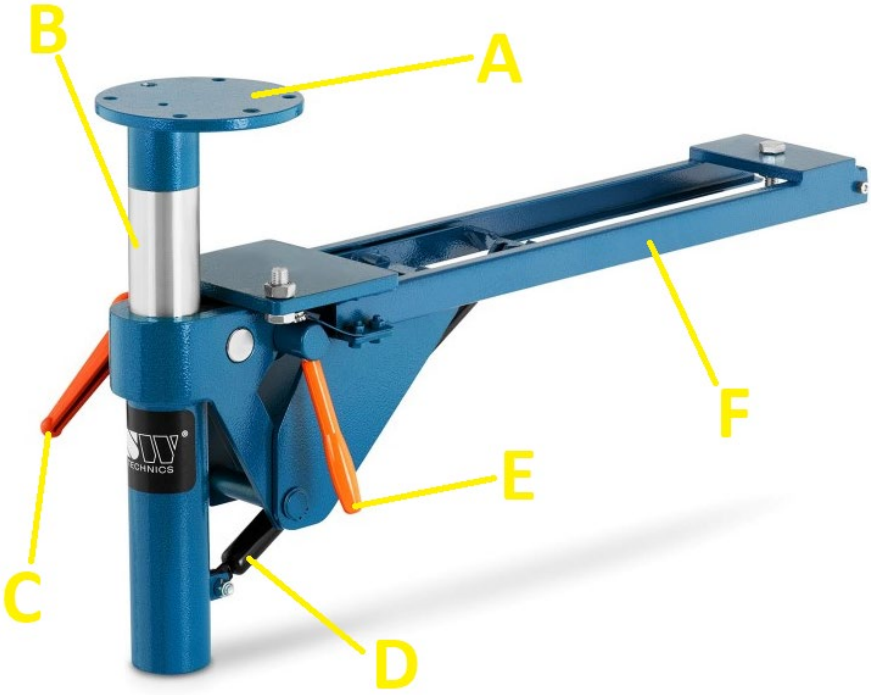
ATTENZIONE! Nonostante il dispositivo sia stato progettato per essere sicuro, disponga di adeguati dispositivi di protezione e nonostante l'utilizzo di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, esiste ancora un piccolo rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Si raccomanda di essere cauti e usare il buon senso durante il suo utilizzo.

3. Regole d'utilizzo

Il prodotto serve come elemento di montaggio della morsa ad un banco da lavoro o ad una simile superficie di lavoro. Consente di utilizzare la morsa per una gamma più ampia di lavori o di riporla comodamente quando non è utilizzata, nonché assicura che sia immediatamente pronta all'uso in caso di necessità.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio.

3.1. Descrizione del dispositivo



A. Supporto
B. Barra di regolazione altezza
C. Leva di bloccaggio supporto
D. Attuatore
E. Leva di bloccaggio chiusura
F. Telaio di montaggio con il meccanismo di avanzamento

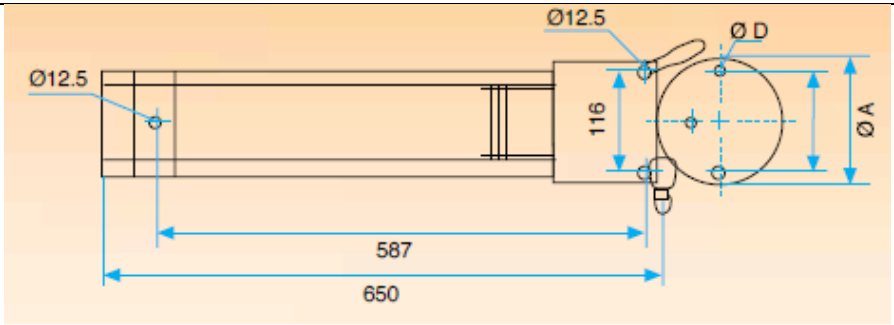
3.2. Preparazione all'utilizzo

POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Tenere il dispositivo lontano da qualsiasi superficie calda. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga ed asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni psichiche, sensoriali e mentali ridotte.

MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

Utilizzando le dimensioni sottoindicate fissare il prodotto sotto il piano di lavoro, avvitandolo.



A questo punto è possibile fissare la morsa al supporto.

3.3. Utilizzo del dispositivo

Il dispositivo è azionato per mezzo di due leve. Per regolare la posizione del supporto, rilasciare la leva di bloccaggio supporto (C), posizionarlo all'altezza desiderata e quindi bloccare questa posizione con la leva (C).
Qualora la morsa non sia più utilizzata o il piano di lavoro debba servire per altri scopi, con questo prodotto la morsa può essere comodamente riposta sotto il piano di lavoro (vedi immagini sotto). Per farlo, rilasciare la leva di bloccaggio chiusura (E), poi inclinare al massimo il supporto con la morsa, fino al piano orizzontale, cioè parallelo al piano di lavoro, bloccare la leva (E) e far entrare il supporto sotto il piano di lavoro. Per utilizzare nuovamente la morsa, aprirla procedendo nell'ordine inverso a quello descritto in precedenza. Un attuatore integrato aiuta l'utente a svolgere queste operazioni.



3.4. Pulizia e manutenzione

a) Per pulire la superficie utilizzare solo agenti senza sostanze corrosive.
b) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.

c) Per pulire, non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio spazzole metalliche o spatole metalliche), in quanto possono danneggiare la superficie del materiale con cui è realizzato il dispositivo.
d) Dopo un lavoro intenso o in caso di uso frequente è necessario lubrificare o oliare con olio denso il meccanismo di avanzamento.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in un centro di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo è indicato dal simbolo presente sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo sono riciclabili secondo la loro etichettatura. Grazie al riutilizzo, riciclaggio dei materiali o altre forme di recupero degli apparecchi usati si fornisce un contributo importante alla protezione del nostro ambiente.
Le informazioni sull'apposito punto di smaltimento degli apparecchi usati possono essere ottenute presso le amministrazioni locali.

Datos técnicos

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	ELEVADOR PARA TORNILLO DE BANCO
Modelo:	MSW-VLIFT-01 **(10061707)**
Longitud de carril [mm]	650
Peso [kg]	13,4
Tamaño del elemento de conexión [mm]	120
Distancia de orificios de fijación [mm]	55 x 70
Altura Plegado / desplegado [mm]	340 / 540

1. Descripción general

El manual está pensado para ayudar para un uso seguro y fiable. El producto está diseñado y fabricado siguiendo estrictamente las especificaciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más modernos y manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR HAY QUE LEER Y COMPRENDER ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, se debe prestar atención a su correcto funcionamiento y mantenimiento de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la posibilidad de reducir el

ruido, el aparato está diseñado y construido de tal manera que el riesgo resultante de las emisiones de ruido se reduce al mínimo.

Explicación de los símbolos

	Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.
	**¡ATENCIÓN!** o **¡ADVERTENCIA!** o **¡RECUERDE!** describe la situación (señal de advertencia).
	¡ATENCIÓN! ¡Elementos giratorios!
	¡ATENCIÓN! ¡Peligro de aplastar las manos!



¡ATENCIÓN! Las ilustraciones de este manual son solo para fines ilustrativos y pueden diferir en algunos detalles del aspecto real del producto.

El manual original es la versión alemana. Las otras versiones lingüísticas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar lesiones graves o la muerte.

El término "aparato" o "producto" en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere al ELEVADOR PARA TORNILLO DE BANCO.

1.1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Mantener el lugar de trabajo ordenado y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y ser razonable al usar el aparato.

b) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
c) Las reparaciones del aparato solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por si solo!
d) No se permite la presencia de niños o personas no autorizadas en la zona de trabajo. (La falta de atención puede provocar la pérdida de control del aparato).
e) Conservar este manual para futuras consultas. Si el aparato se va a entregar a un tercero, el manual de usuario también debe entregarse con él.
f) Guardar las piezas del embalaje y las piezas pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
g) Si se utiliza este aparato junto con otros aparatos, deben seguirse también las demás instrucciones de uso.



¡**Recuerde**! hay que proteger los niños y las personas ajenas al utilizar el aparato.

1.2. Seguridad personal

a) No usar el aparato cuando esté cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad de manejo del aparato.
b) El aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones sobre el funcionamiento del aparato.
c) No sobreestime sus posibilidades. Mantener el equilibrio del cuerpo en todo momento durante el trabajo. Esto permite un mejor control del aparato en situaciones inesperadas.
d) No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados por las piezas móviles.
e) El aparato no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para que no jueguen con el aparato.
f) No cortar el actuador (usado) del aparato ni echarlo al fuego.

1.3. Uso seguro del aparato

a) Guardar el equipo no utilizado fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el aparato o con este manual. Los aparatos son peligrosos en manos de usuarios inexpertos.
b) Mantener el aparato en buen estado de funcionamiento. Comprobar antes de cada uso si hay daños generales o relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y componentes o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del aparato). En caso de daños, entregar el aparato para su reparación antes de utilizarlo.
c) Mantener el aparato fuera del alcance de los niños.
d) Para garantizar la integridad operativa del aparato, no retirar las cubiertas instaladas de fábrica ni aflojar los tornillos.
e) El aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
f) Está prohibido manipular la estructura del aparato para cambiar sus parámetros o su construcción.
g) Mantener el aparato alejado de fuentes de fuego y calor.
h) No sobrecargar el aparato.



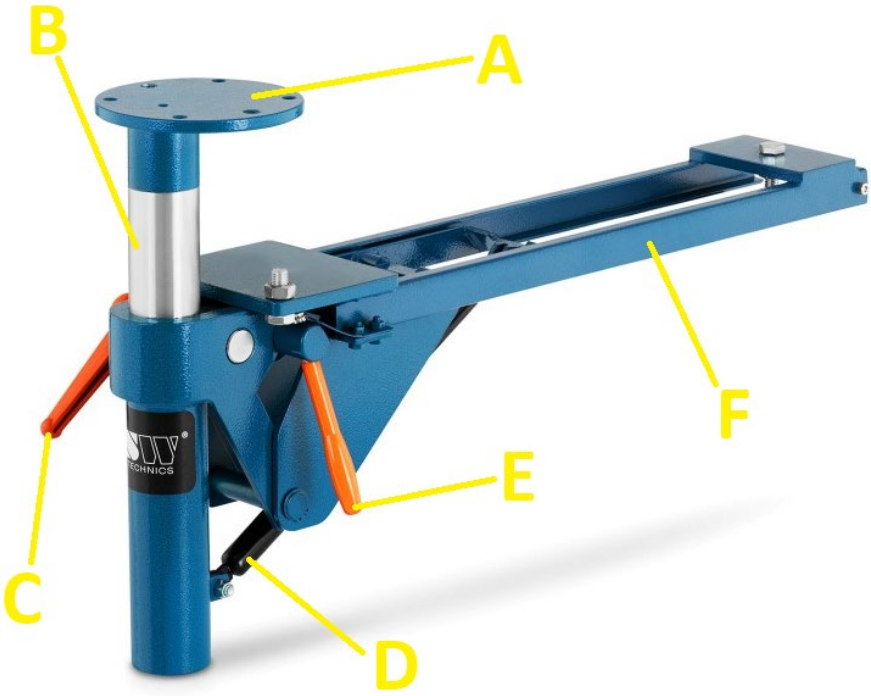
¡ATENCIÓN! **Aunque el aparato está diseñado para ser seguro, tiene medidas de protección adecuadas, y a pesar del uso de elementos adicionales de seguridad para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipularlo. Es aconsejable tener precaución y sentido común al utilizarlo.**

3. Normas de uso

El producto sirve como elemento de montaje para un tornillo de banco con una superficie de trabajo, etc. Permite utilizar el tornillo de banco para una mayor variedad de trabajos o guardarlo cómodamente cuando no se utiliza, y garantiza que esté listo para su uso rápidamente cuando se necesite.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del mal uso.

3.1. Descripción del aparato



A. Plataforma
B. Barra de ajuste de altura
C. Palanca de bloqueo de plataforma
D. Actuador
E. Palanca de bloqueo de plegado
F. Bastidor de montaje con el mecanismo de movimiento

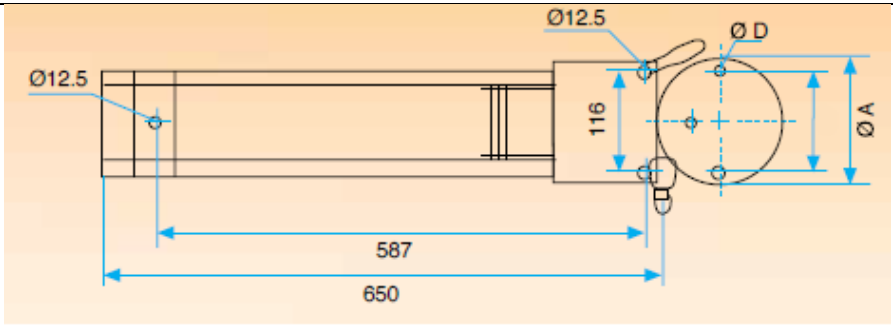
3.2. Preparación para el trabajo

UBICACIÓN DEL APARATO

Mantener la herramienta alejada de cualquier superficie caliente. El aparato debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de las personas con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas.

MONTAJE DEL APARATO

Según las medidas indicadas, el producto debe fijarse debajo del banco de trabajo, atornillándolo.



A continuación, se puede fijar el tornillo de banco en la plataforma.

3.3. Trabajo con el aparato

El aparato se acciona mediante dos palancas. Para ajustar la posición de la plataforma, suelte la palanca de bloqueo de la plataforma (C), ajuste la plataforma a una altura determinada y luego bloquee esta posición con la palanca (C).
Cuando haya terminado de trabajar con el tornillo de banco o necesite utilizar el banco de trabajo para otros fines, el tornillo de banco puede guardarse eficazmente debajo (ver imágenes más abajo). Para ello, suelte la palanca de bloqueo de plegado (E), luego incline la plataforma con el tornillo de banco hasta el plano horizontal, es decir, en paralelo al banco de trabajo, bloquee la palanca (E) y deslícela bajo el banco de trabajo. Para volver a utilizar el tornillo de banco, hay que desmontarlo en el orden inverso al descrito anteriormente. Un actuador incorporado ayuda al usuario en estas operaciones.



3.4. Limpieza y mantenimiento

a) Usar únicamente agentes no corrosivos para la limpieza de la superficie.
b) Está prohibido rociar el aparato con un chorro de agua o sumergirlo en agua.

c) No usar objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del aparato.
d) Después de un trabajo intensivo o en caso de uso frecuente, el mecanismo de desplazamiento debe lubricarse o engrasarse con aceite espeso.

ELIMINACIÓN DE EQUIPOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe eliminarse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un centro de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante un símbolo en el producto, el manual de usuario o el embalaje. Los materiales utilizados en el aparato son reciclables según su designación. Al reutilizar, reaprovechar o utilizar de otro modo los equipos usados, usted hace una importante contribución a la protección de nuestro medio ambiente.

Su administración local podrá proporcionarle información sobre el punto correcto de eliminación de los aparatos usados.

Műszaki adatok

Paraméter Leírása	Paraméter Értéke
Termék megnevezése	EMELŐ SATUHOZ
Típus	MSW-VLIFT-01 **(10061707)**
Sín hossza [mm]	650
Tömeg [kg]	13,4
Összekötőelemek mérete [mm]	120
Rögzítőnyílások távolsága [mm]	55 x 70
Magasság Összecsukva / kinyitva [mm]	340 / 540

1. Általános leírás

Az utasítás célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék tervezése és kivitelezése szigorúan a műszaki előírások szerint, a legmodernebb technológiák és komponensek használatával, a legmagasabb minőségi normák betartása mellett történt.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT GONDOSAN OLVASSA ÁT ÉS ÉRTELMEZZE A JELEN UTASÍTÁST!

A berendezés hosszú és megbízható működésének biztosítása céljából ügyelni kell annak megfelelő kezelésére és karbantartására, a jelen utasítás útmutatásainak megfelelően. A jelen kezelési utasításban megadott műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a minőség javításával kapcsolatos változtatások jogát. Figyelembe véve a műszaki fejlődést és a zajszint korlátozásának lehetőségét, a készülék tervezése és felépítése a zajkibocsátásból eredő kockázat minimálisra csökkentésével valósult meg.

Jelmagyarázat

	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót!
	A FIGYELEM! a VIGYÁZAT! vagy a NE FELEDJE! az adott helyzetre figyelmeztet (általános figyelmeztető jel).
	FIGYELEM! Forgó elemek!
	FIGYELEM! Kéz becsípődésének veszélye!



FIGYELEM! A jelen utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek, és esetenként eltérhetnek a termék tényleges kinézetétől.

Eredeti utasításnak a német változat tekintendő. A többi nyelvi változat a német eredeti fordítása.

2. Biztonságos használat



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és az útmutató előírásainak megszegése súlyos testi sérülést vagy halált okozhat.

A figyelmeztetésben és az útmutatóban használt „eszköz” vagy „termék” kifejezés alatt EMELŐ SATUHOZ értendő.

1.1. Munkahelyi biztonság

a) A munkavégzés helyén tartson rendet és biztosítson megfelelő világítást! A rendetlenség és a gyér világítás balesethez vezethet. Az eszköz használata közben legyen előrelátó és körültekintő, és cselekedjen megfontoltan!
b) Ha kétsége merül fel, hogy a berendezés megfelelően működik-e, vagy amennyiben sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével!

c) Az eszköz javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. Tilos a javítást saját kezűleg végezni!
d) A munkaállomáson nem tartózkodhat gyermek, sem illetéktelen személy. (Figyelmetlenség miatt elveszítheti uralmát az eszköz felett.)
e) A használati útmutatót őrizze meg, hogy később is segítségére legyen! Amennyiben az eszköz harmadik személynek kerül átadásra, az eszközzel együtt a használati útmutatót is át kell adni.
f) A csomagolás részei és az apró szerkezeti elemek gyermekek elől elzárva tartandók.
g) Ha az eszközt más eszközzel egyidejűleg használja, tartsa be a többi használati útmutatót is!



Emlékeztető! A gyermekeket és más személyeket védje a berendezés üzemeltetése során!

1.2. Személyes biztonság

a) Önnek tilos az eszközt használnia, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer, illetve olyan gyógyszer befolyása alatt áll, amely lényegesen korlátozza az ön képességeit az eszköz használatában!
b) Az eszközt úgy tervezték, hogy azt nem használhatja korlátozott mentális, érzékszervi vagy szellemi képességű személy (ideértve a gyerekeket is), sem olyan, aki nem rendelkezik megfelelő tapasztalattal és/vagy ismerettel, kivéve, ha egy a biztonságáért felelős személy felügyelete alatt áll, vagy ha e felelős személytől útmutatást kapott az eszköz kezelésére vonatkozóan.
c) Ne becsülje túl saját lehetőségeit! A munkavégzés során mindvégig igyekezzen megőrizni testi egyensúlyát! Ezáltal a váratlan helyzetekben jobban képes lesz megőrizni uralmát a eszköz felett.
d) Tilos bő ruhát és ékszert viselni! A hajat, a ruházatot és a kesztyűt a mozgó részektől tartsa távol! Bő ruházat, ékszer vagy hosszú haj becsípődhet a mozgó részekbe!
e) Az eszköz nem játékszer. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a eszközzel!
f) Tilos a (használt) berendezés vezérlőelemét eltávolítani és / vagy tűzbe dobni!

1.3. Az eszköz biztonságos használata

a) Ha az eszköz használaton kívül van, akkor gyermekek, képzetlen vagy jelen használati útmutatót nem ismerő személyek elől elzárt helyen tárolja! Képzetlenek kezében az eszköz veszélyt jelent.

b) Tartsa az eszközt jó műszaki állapotban! Minden munkavégzés előtt ellenőrizze, hogy az eszköz nem sérült-e egészében vagy mozgó alkatrészeiben (repedt alkatrészek vagy elemek), vagy fennállnak-e olyan körülmények, amelyek az eszköz működését veszélyessé tehetik! Ha az eszköz megsérült, használat előtt meg kell javíttatni.
c) A eszközt óvja gyermekektől!
d) Az eszköz rendeltetés szerinti helyes működésének megóvása érdekében nem szabad eltávolítani a gyárilag beépített védőlemezeket vagy csavarokat.
e) Az eszköz nem játékszer. Az eszköz tisztítását és karbantartását felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik gyermekek.
f) Tilos az eszköz szerkezetébe bármit beépíteni az eszköz működési paramétereinek javítása érdekében.
g) Az eszközt óvni kell tűz- és hőforrástól.
h) Ne terhelje túl a eszközt!



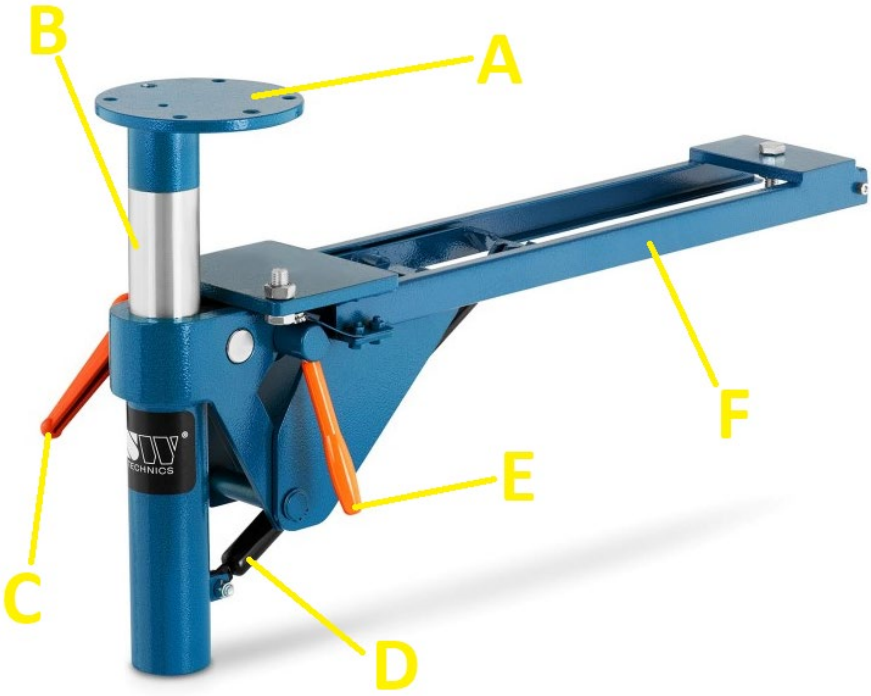
FIGYELEM! Bár az eszközt biztonságosra tervezték és ellátták megfelelő biztonsági felszereléssel, valamint a felhasználó biztonságát fokozó további tartozékokkal, az eszközzel végzett munka ennek ellenére sérülés vagy baleset alacsony szintű kockázatával jár. Használata közben fokozott óvatossággal és körültekintéssel kell eljárni.

3. A használat szabályai

A termék munkapados satu munkafelületre való rögzítőelemeként szolgál. Segítségével a satu szélesebb körben használható fel, illetve használaton kívül kényelmesen tárolható, szükség esetén pedig könnyen üzembe helyezhető.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő minden kárért a felhasználó viseli a felelősséget.

3.1. Berendezés leírása



A. Pad
B. Magasságállító rúd
C. Padrögzítő emelője
D. Emelő
E. Összecsukódásgátló emelője
F. Szerelőállvány előtoló mechanizmussal

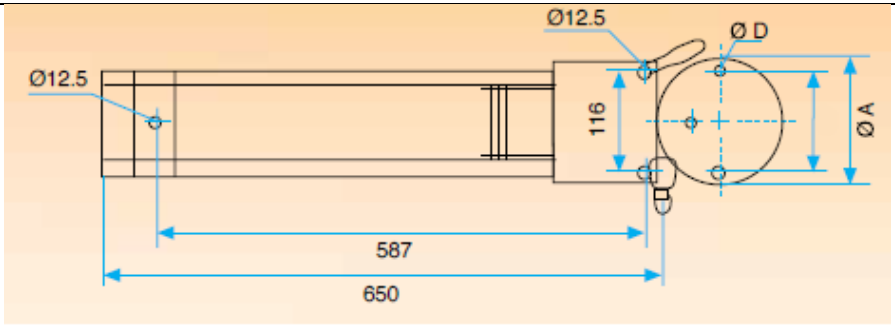
3.2. Munkára való előkészítés

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE

A készüléket forró felületektől távol kell tartani. A berendezést mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen üzemeltesse, gyermekektől és korlátozott pszichikai, érzékelési és szellemi funkciókkal rendelkező személyektől távol!

BERENDEZÉS SZERELÉSE

A termék alábbi méreteinek a felhasználásával rögzítse a munkapad alá – csavarozza össze!



Ezután a padra rögzítheti a satut.

3.3. Munkavégzés a berendezéssel

A berendezés két emelővel működtethető. A pad elhelyezkedésének szabályozásához oldja ki a padrögzítő emelőjét (C), állítsa a megadott magasságra, és rögzítse az emelővel ezt a pozíciót (C)!
A satuval való munkavégzés befejezése után, vagy ha a munkapadot más célra szeretné használni, a termék segítségével a satut gyorsan el tudja rejteni a munkapad alá (lásd az alábbi ábrákon). Ehhez oldja ki az összecsukásgátló emelőjét (E), döntse a padot a satuval ütközésig a vízszintes felülethez, azaz a munkapaddal párhuzamos felülethez, rögzítse az emelőt (E), és tolja be a munkapad alá! A satu újbóli használatához a fentebb leírt műveleteket végezze el fordított sorrendben, és nyissa ki a satut! Ezekben a műveletekben a felhasználót a beépített vezérlőelem segíti.



3.4. Tisztítás, karbantartás

a) A felületek tisztítására kizárólag maró anyagoktól mentes szereket használjon!
b) Tilos a berendezést vízsugárral permetezni, vagy vízbe meríteni.

c) Tisztításához tilos éles és/vagy fémtárgyakat használni (pl. drótkefét vagy fémlapátkát), mivel azok felsérthetik a berendezés anyagának a felületét!
d) Intenzív munkavégzés vagy gyakori használat esetén zsírozza vagy kenje sűrű olajjal az előtolási mechanizmust!

HASZNÁLT BERENDEZÉSEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrhasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Erről a terméken, a használati utasításon vagy a csomagoláson látható szimbólum tájékoztat. A berendezésben felhasznált anyagok rendeltetésük szerint újból felhasználhatók. Újbóli felhasználással, az anyagok újbóli felhasználásával vagy a használt berendezés más formában történő felhasználásával Ön jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

Az illetékes használt berendezés ártalmatlanító pontról a helyi önkormányzat nyújt tájékoztatást.

Tekniske data

Parameter-beskrivelse	Parameter-værdi
Produktnavn	LIFT TIL SKRUESTIK
Model	MSW-VLIFT-01 **(10061707)**
Skinnelængde [mm]	650
Vægt [kg]	13,4
Størrelse af samlefod [mm]	120
Afstand mellem fastgørelseshuller [mm]	55 x 70
Højde Foldet / udfoldet [mm]	340 / 540

1. Generel beskrivelse

Denne brugsanvisning skal hjælpe dig med at betjene maskinen på sikker og pålidelig vis. Produktet er designet og fremstillet nøje efter de gældende tekniske forskrifter, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter, og ved anvendelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS DENNE BRUGSANVISNING GRUNDIGT IGENNEM OG FORSTÅ INDHOLDET,
FØR DU TAGER PRODUKTET I BRUG.

For at sikre en lang og pålidelig drift af maskinen er det nødvendigt, at maskinen betjenes og vedligeholdes i overensstemmelse med retningslinjerne, der er specificeret i denne brugsanvisning. Tekniske data og specifikationer i denne brugsanvisning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt. Under hensyntagen til den tekniske udvikling og muligheder for støjbegrænsning blev udstyret udviklet og opbygget således, at risikoen forbundet med støjemission begrænses til et minimum.

Symbolforklaring

	Før brug skal du læse instruktionerne.
	**ADVARSEL!** eller **OBS!** eller **HUSK!** der beskriver en given situation (generelt advarselsskilt).
	BEMÆRK! Roterende dele!
	BEMÆRK! Klemningsfare!



BEMÆRK! Billederne i denne brugsanvisning tjener udelukkende som illustration. De kan i visse detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale brugsanvisning er udarbejdet på tysk. De øvrige sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed



BEMÆRK! Alle instruktioner og sikkerhedsadvarsler skal læses. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Betegnelsen ”maskine” eller ”produkt” i det efterfølgende henviser til LIFT TIL SKRUESTIK.

1.1. Arbejdspladssikkerhed

a) God belysning og orden på arbejdspladsen skal opretholdes. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Ved brug af denne maskine skal du være foregribende og bruge din sunde fornuft. Du skal også altid være opmærksom på hvad du laver.

b) Du skal kontakte producentens service, hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader på produktet.

c) Produktet må kun repareres af producentens service. Du må ikke foretage reparationer selv.
d) Ophold af børn eller andre uautoriserede personer på arbejdspladsen, er forbudt. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over maskinen.)
e) Brugsvejledningen skal gemmes til fremtidig brug. Hvis enheden videregives til tredjemand, skal brugsvejledningen medfølge.
f) Visse elementer, såsom emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
g) Når du bruger denne maskine sammen med andre enheder, skal du også overholde de andre brugsanvisninger.



Husk! Mens maskinen betjenes, skal børn og andre tilstedeværende personer beskyttes.

1.2. Personlig sikkerhed

a) Det er forbudt at betjene maskinen i en tilstand af træthed, sygdom, påvirket af alkohol, medicin eller stoffer, der markant begrænser evnen til at betjene maskinen.
b) Maskinen er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (inklusive børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden. Undtaget en situation, hvor de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner fra dem om, hvordan udstyret betjenes.
c) Man skal ikke overvurdere sine evner. Man skal hele tiden bevare god kropsbalance. God balance muliggør bedre kontrol af maskinen i uventede situationer.
d) Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra roterende dele. Løst tøj, smykker og langt hår kan blive fanget i maskinens bevægelige dele.
e) Maskinen er ikke et legetøj. For at sikre sig, at børn ikke leger med maskinen, skal de være under opsyn.
f) Det er forbudt at skære (brugt) cylinder i stykker og/eller kaste den på ild.

1.3. Sikker brug af maskinen

a) Opbevar ubrugte maskiner uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender maskinen eller denne betjeningsvejledning. Maskinerne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.

b) Maskinen skal holdes i god teknisk stand. Før man påbegynder arbejde, bør man kontrollere, at der ikke er generelle skader eller skader i forbindelse med roterende dele (såsom revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke en sikker betjening af maskinen). I tilfælde af synlige skader skal maskinen repareres før brug.
c) Maskinen skal opbevares utilgængeligt for børn.
d) For at sikre enhedens konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
e) Maskinen er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke udføres af børn uden opsyn.
f) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af maskinen for at ændre dens parametre eller konstruktion.
g) Maskinen skal holdes væk fra brand- og varmekilder.
h) Overbelast ikke maskinen.



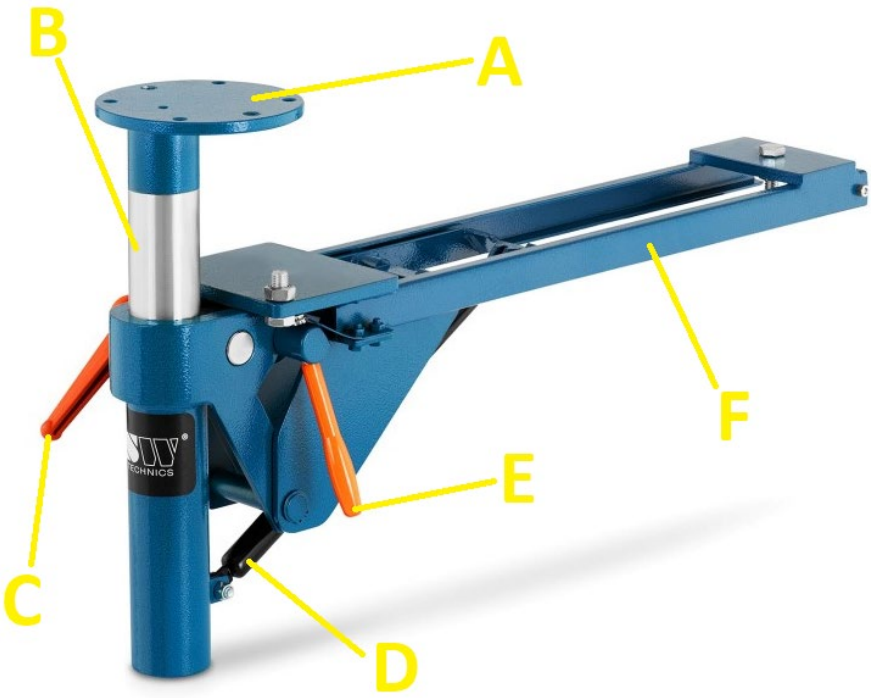
BEMÆRK! Der er stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med maskinen, selv om at enheden er designet til at være sikker og har tilstrækkelige beskyttelsesmidler. Også selv om yderligere brugersikkerhedselementer vil blive brugt. Når udstyret betjenes, skal man være forsigtig og bruge sund fornuft.

3. Forholdsregler ved brug

Produktet fungerer som et element til montering af skruestik til arbejdsbord, f. eks. arbejdsoverflade. Det giver mulighed for at bruge skruestikket i et bredere omfang eller opbevaring heraf, når det ikke er i brug, og hvis det bliver nødvendigt garanterer det, at udstyret er klar til brug.

Det er brugeren, der bærer ansvar for enhver form for skader opstået som følge af uhensigtsmæssig anvendelse af maskinen.

3.1. Beskrivelse af maskinen



A. Platform
B. Håndtag til højdejustering
C. Håndtag f/ aflåsning af platformen
D. Cylinder
E. Håndtag f/ aflåsning af sammenklapningsfunktion
F. Monteringsstel med fremføringsmekanisme

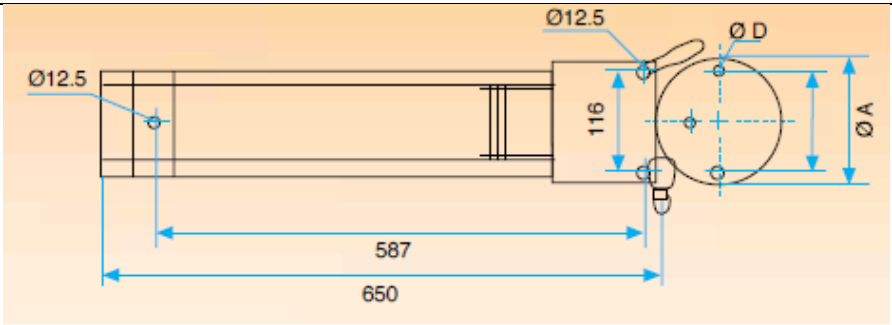
3.2. Forberedelse til brug

PLACERING AF MASKINEN

Hold udstyret væk fra enhver form for varme overflader. Maskinen skal til enhver tid placeres på et jævnt, stabilt, rent, brandsikkert og tørt underlag, uden for rækkevidde af børn og personer med nedsat psykisk, sensorisk eller mental funktionsevne.

MONTERING AF MASKINEN

Ved at følge nedenstående mål skal produktet fastgøres over arbejdsbordet – ved at skrue det fast.



Dernæst kan skruestikket monteres på platformen.

3.3. Betjening af maskinen

Udstyret betjenes vha. to håndtag. For at justere platformens stilling frigøres håndtaget til aflåsning af platformen (C), platformen indstilles i den ønskede højde og aflåses vha. håndtaget (C).
Efter afslutning af arbejde med skruestikket eller hvis det bliver nødvendigt at bruge arbejdsbordet til andre formål kan skruestikket - vha. produktet - nemt gemmes under arbejdsbordet (se nedenstående figurer). For at kunne gøre det frigøres håndtaget f/ aflåsning af sammenklapningsfunktion (E), og platformen og skruestikket vippes, til der mærkes modstand og til de pågældende dele er i vandret stilling, dvs. til de flugter med arbejdsbordet. Dernæst låses håndtaget (E) og det skubbes ind under arbejdsbordet. For at kunne bruge skruestikket igen, klappes det ud i omvendt rækkefølge. Foretagelse af ovenstående handlinger er nemmere takket være den indbyggede cylinder.



3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Undgå at bruge ætsende rengøringsmidler til rengøring af maskinens overflader.

b) Det er forbudt at lægge maskinen under kraftige vandstråler eller nedsænke den helt vand.
c) Brug ikke skarpe genstande og genstande i metal (som stålbørster eller metalspartler) til rengøring, da de kan beskadige maskinens lakke og overflader.
d) Efter intensiv drift eller i tilfælde af hyppig brug skal fremføringsmekanismen smøres med tyk olie.

BORTSKAFFELSE F BRUGT UDSTYR.

Er produktet udtjent må det ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men det skal afleveres til et center for indsamling og genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Det indikeres af symbolet placeret på produktet, betjeningsvejledningen eller emballagen. Materialer brugt til produktion af udstyret egner sig til genbrug i overensstemmelse med mærkning af de enkelte materialer. Ved genbrug, genanvendelse af materialer eller andre former for genbrug af brugt udstyr yder De et væsentligt bidrag til miljøbeskyttelse.

Oplysninger om det rette center for bortskaffelse af brugt udstyr kan rekvireres hos de lokale myndigheder.

MSW®
MOTOR TECHNICS

UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROSÍM KONTAKTUJTE NA:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de